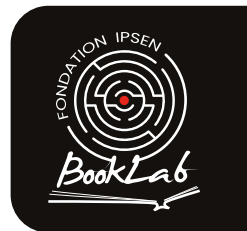


Соня Гергер та Елоді Гарсія



Мері, дуже маленька мишка

ДІТИ ГЕНЕТИКИ



Соня Гергер та Елоді Гарсія

Мері, дуже маленька мишка

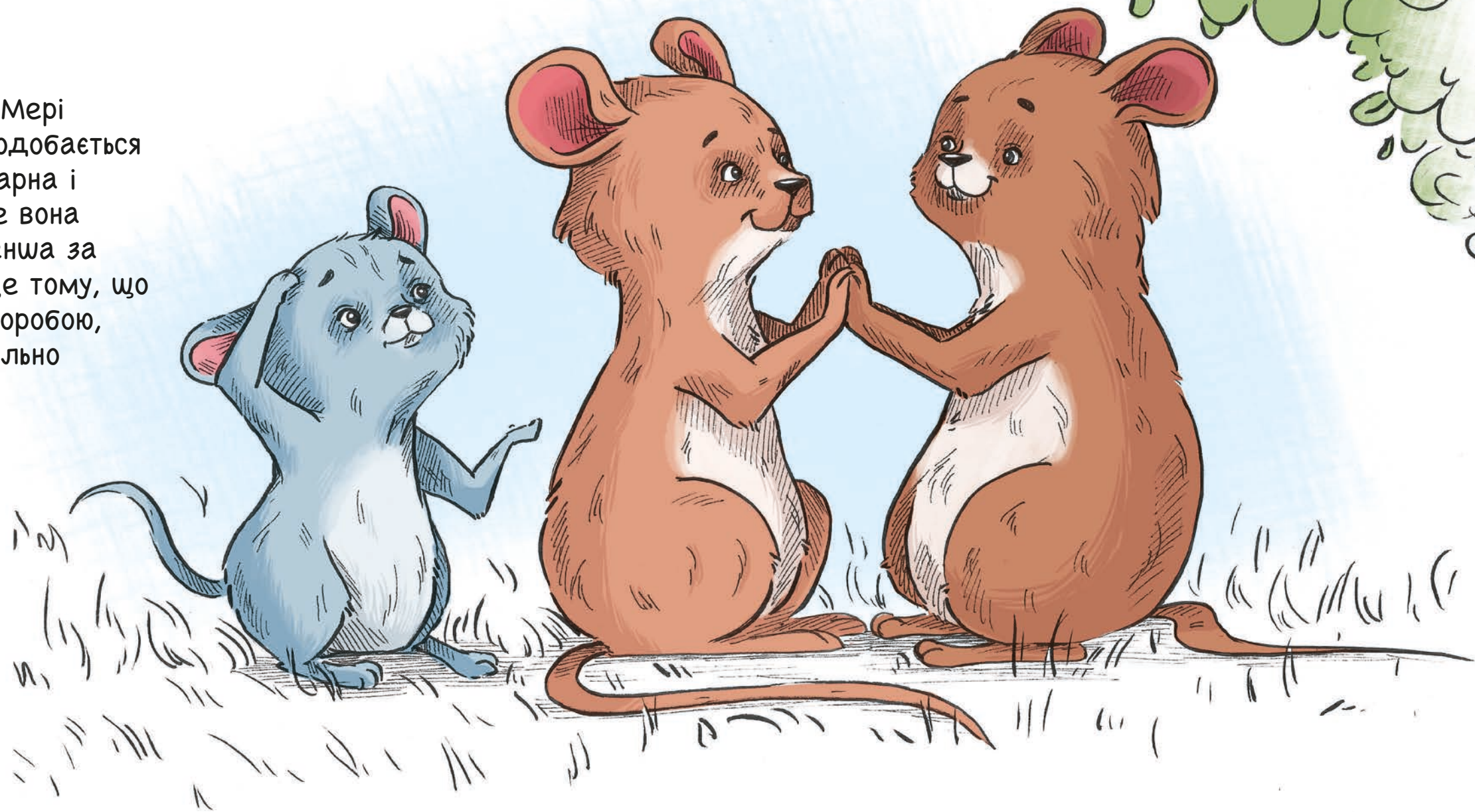
ДІТИ ГЕНЕТИКИ





Одного чудового осіннього ранку в клініці Baby Mouse на світ з'явилося мишенятко. Це була дуже гарненька мишка Мері. Але вона була дуже маленька, набагато менша за всіх інших.

Минуло багато років. Мері пішла до школи. Їй подобається вчитися. Вона дуже гарна і старанна учениця. Але вона все одно набагато менша за інших мишок її віку. Це тому, що Марі народилась з хворобою, яка заважає їй нормально розвиватися.





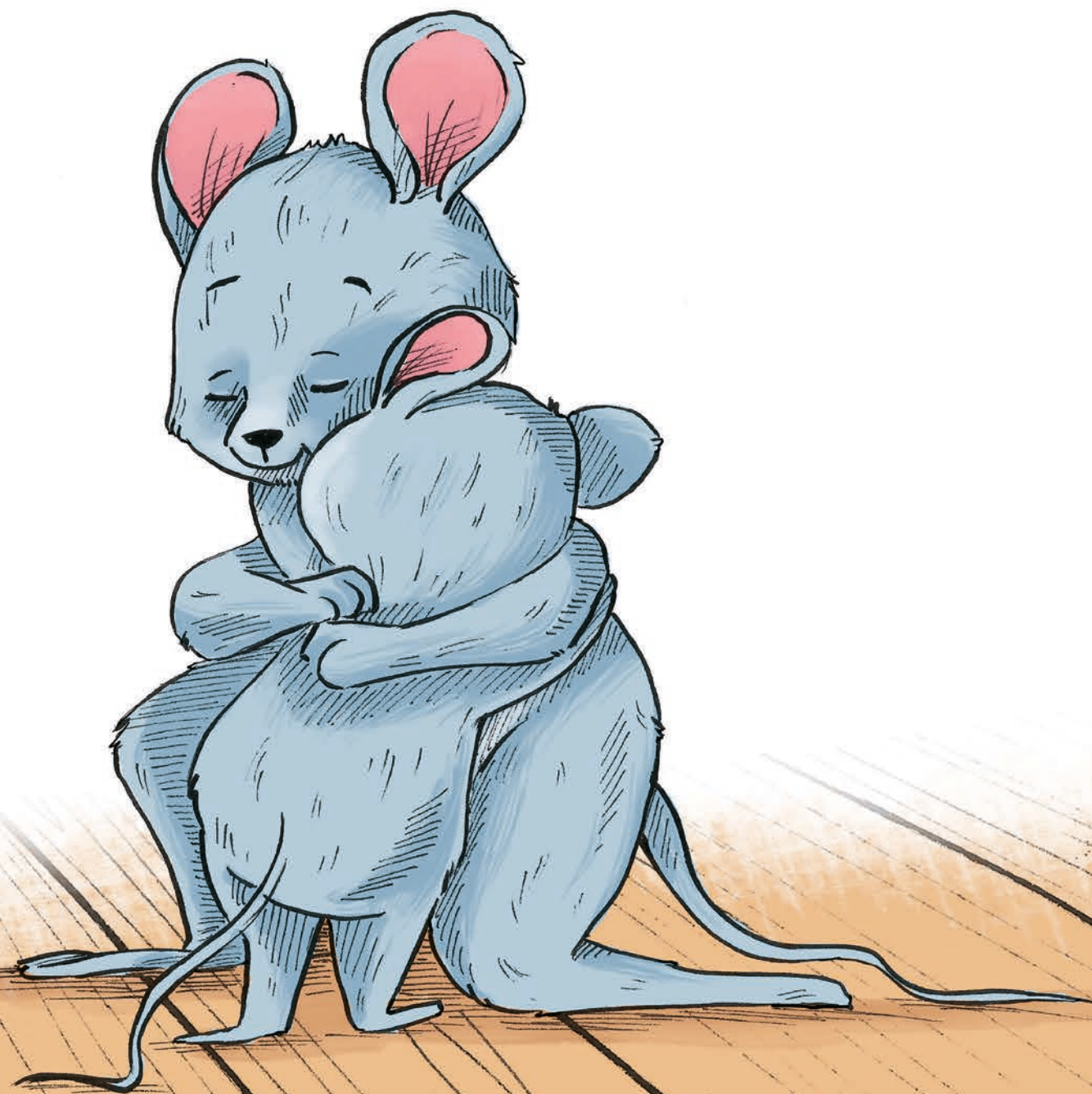
Одного ранку мама і тато Мері зайшли до кімнати доньки і побачили, що вона плаче. По її тендітним щічкам текли сльози.

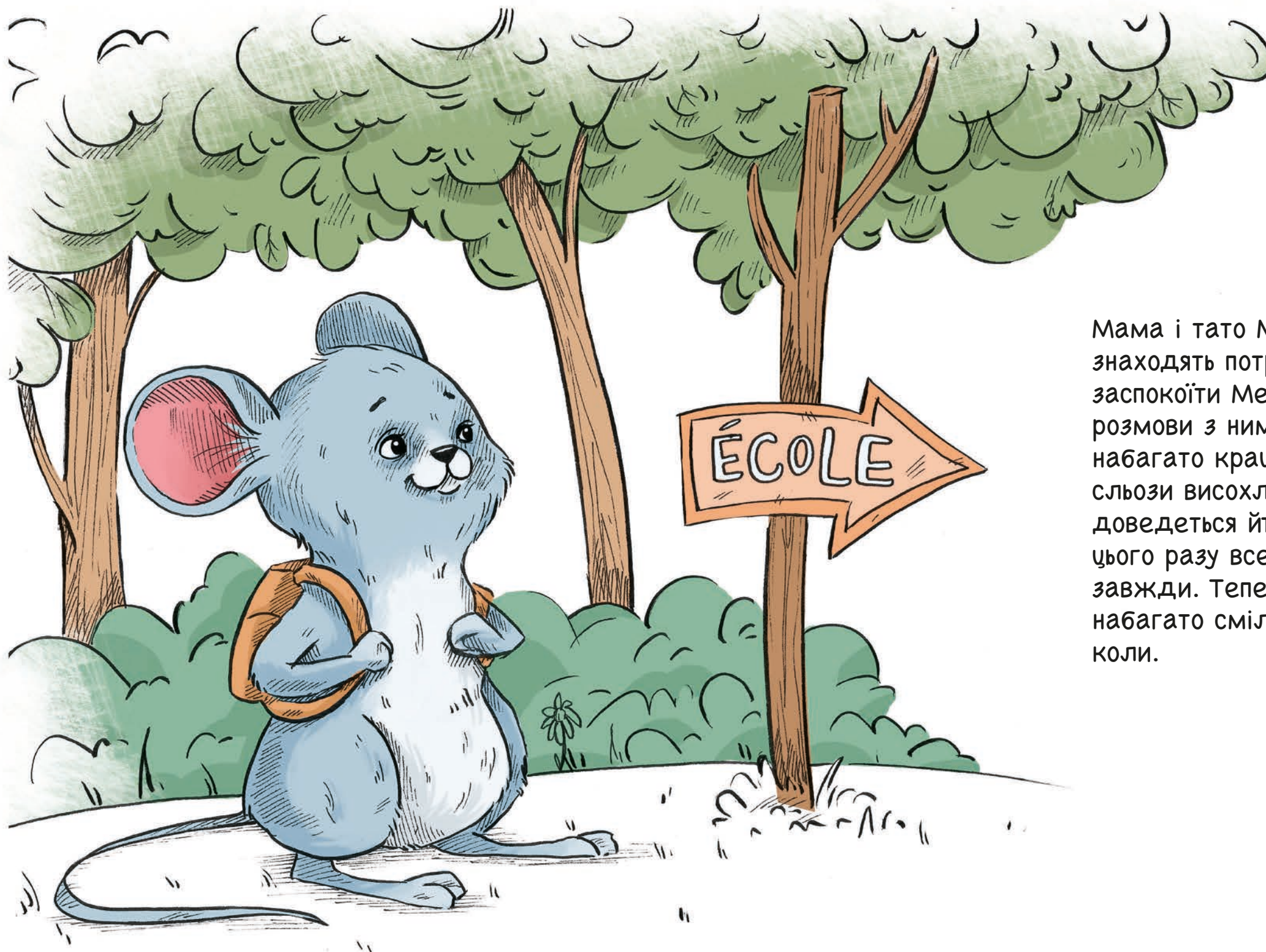
«Я більше ніколи не хочу ходити до школи!», – сильно плакала Мері.

«Інші діти насміхаються наді мною, тому що я така маленька».

Для Мами Мишки це дуже боляче. Вона чудово знає, що деякі діти в школі ображають Мері, тому що вона не така як вони. Мама Мишка обіймає Мері ніжно і спокійно пояснює:

«Мері, послухай мене будь ласка уважно. Ти красива, сильна і розумна. І незалежно від твого розміру, коли ти виростеш і станеш доросла, ти можеш змінити цей світ на краще! Все тобі під силу! Ніколи, запам'ятай, ніколи і нікому не дозволяй змушувати тебе вірити в інше.»





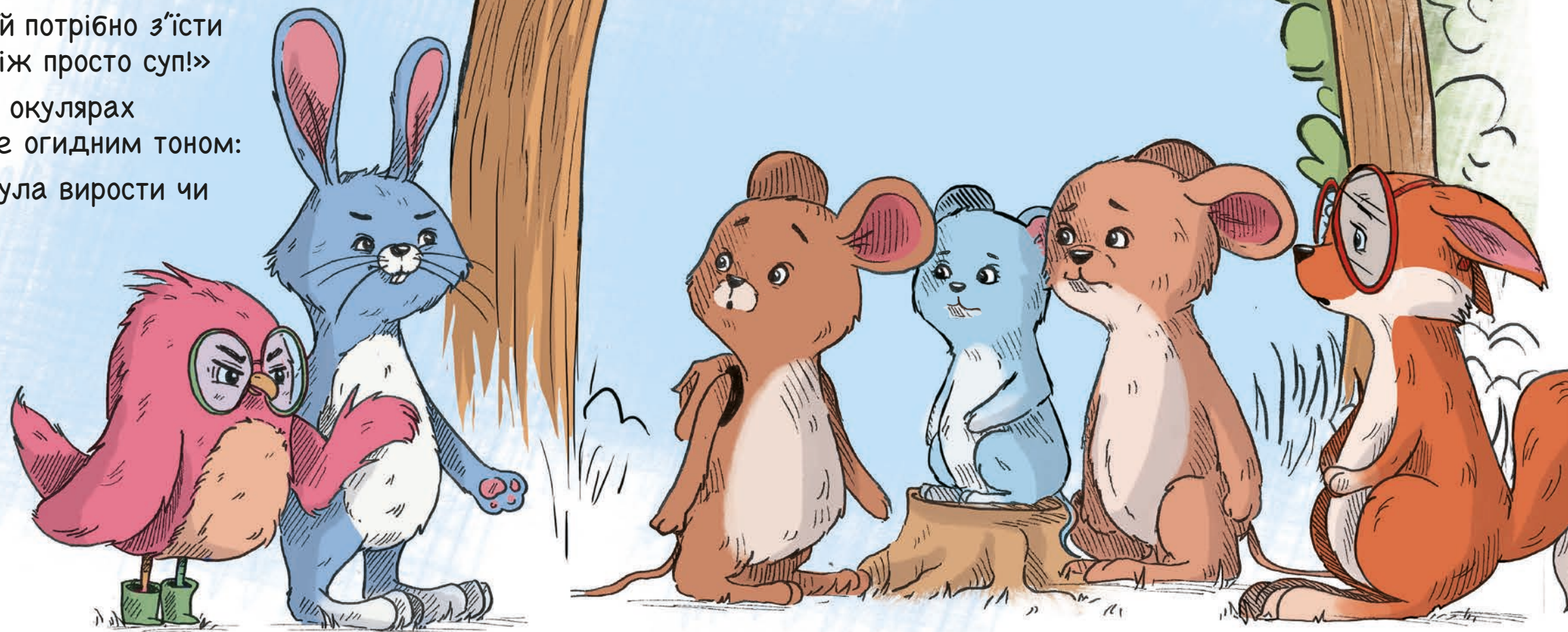
Мама і тато Мишки завжди знаходять потрібні слова, щоб заспокоїти Мері. Кожного разу після розмови з ними вона відчувається набагато краще, вже навіть сльози висохли. Сьогодні їй знову доведеться йти до школи, але цього разу все буде не так як завжди. Тепер Мері відчуває себе набагато сміливішою, ніж будь-коли.

Під час обіду в школі група злих дітей кричить Мері:

«Ого! Схоже, їй потрібно з'їсти щось більше, ніж просто суп!»

Дитина в зелених окулярах кривляється і каже огидним тоном:

«Мала, ти забула вирости чи що?»





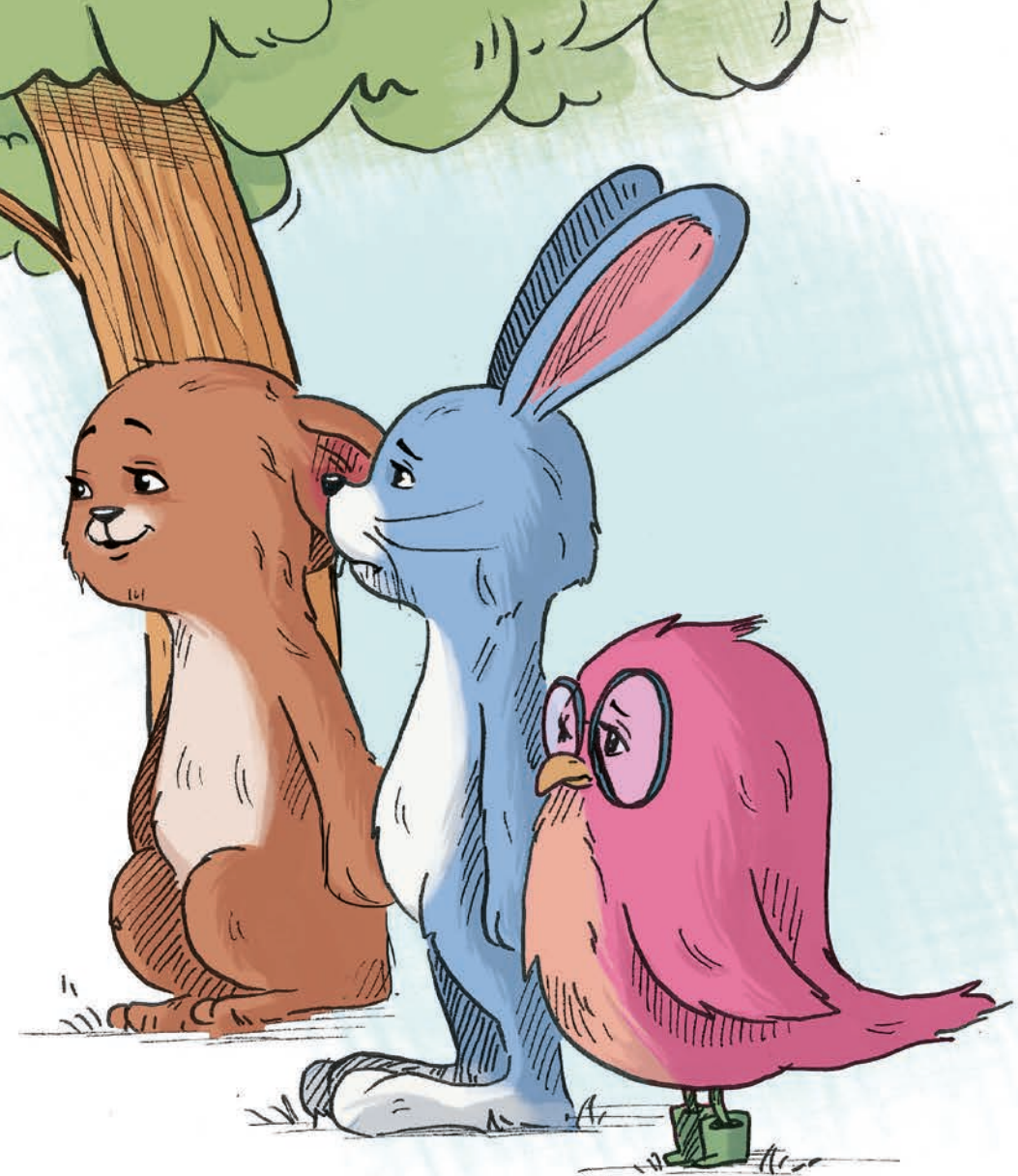
Але справжні друзі Мері не звертають уваги на її маленький розмір. Вони одразу захищають її. Однак все, чого хоче Мері на даний момент, — це втекти й сховатися від сорому у мишачу нору! Та раптом в її голові лунають татові та мамині слова.

Слова, що їх напередодні сказала
Мама Мишка, ніби за помахом
чарівної палички, змушують Мері
посміхнутися.

Мері стоїть горда і сильна. Вона
голосно повторює мамині слова, все
впевненіше і голосніше промовляючи
кожне наступне слово і всі навколо
її чують.

«Я красива, сильна і розумна.
Маленький ти, чи великий, це
не важливо, я стану дорослою і
зміню цей світ на краще!»

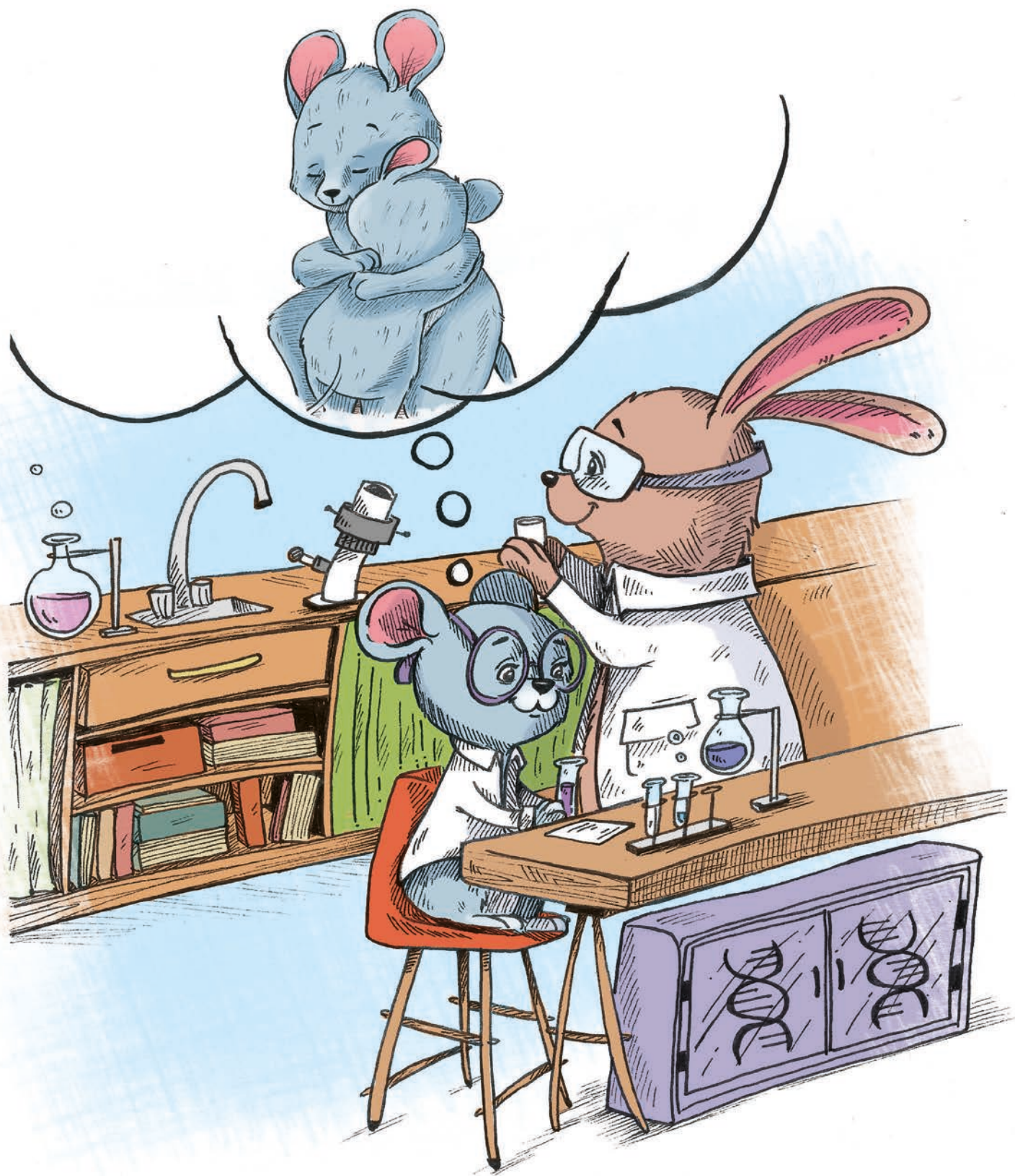




Учням, які так нечемно поступили з Мері, стало дуже соромно від своєї поведінки. Вони почали відчувати себе дуже маленькими. Такими маленькими, як начебто вони сховались в мишачій норі.

Минає ще багато років. Після школи Мері продовжує навчання, вона вивчає медицину, біологію і особливо генетику. Батьки дуже пишаються своєю донькою, а в друзів Мері викликає величезне захоплення.





Мері стала відомим генетиком. За ці роки вона навчилася успішно долати усі труднощі, які їй підкидало життя. Щоразу, коли щось стає складним і не виходить, Мері повторює чарівні слова своєї мами. Це додає їй сили, наснаги і мужності, тому Мері завжди досягає успіху.

Одного ніжного весняного ранку в клініці Baby Mouse на світ з'явилося мишенятко. Це дуже гарненька мишка. Але вона набагато менша за інших. Мері дивиться на свою чарівну дитинку. Крихітна мишка спокійно спить у своєму ліжку. Мері співає їй колискову і шепоче:

« Ти красива, сильна і розумна.
І незалежно від твого розміру,
коли ти виростеш і станеш
доросла, ти можеш змінити цей
світ на краще!»



Про ахондроплазію

Ахондроплазія є найпоширенішою формою низького зросту, яка впливає з генетичного походження. Ахондроплазія – це генетичне захворювання, спричинене порушенням росту кісток або кісткового хряща. Захворювання є результатом мутації в гені FGFR3, що передається на хромосомі 4. Найчастіше це результат генетичної випадковості, що виникає у дітей. Хвороба також може передаватися від членів сім'ї, передаватися одним із двох хворих батьків. За оцінками, частота ахондроплазії зустрічається в 1 з 25 000 пологів. Дорослі, уражені ахондроплазією, мають зріст від 120-130 сантиметрів для жінок і 125-135 сантиметрів для чоловіків.

Про автора

Медичний секретар Соня Гергер вже багато років займається багатьма пацієнтами, з різними генетичними захворюваннями. Постійне спілкування з ними, надихнуло її на створення цієї серії книг про дітей генетики. Книги цієї колекції простими та зрозумілими словами висвітлюють проблеми з якими ці люди зіштовхуються щодня .

Про Ілюстратора

Елоді Гарсія. Графічний дизайнер, автор та ілюстратор дитячих книжок та коміксів. Делікатність її малюнків дозволяє їй легко доносити до читача складні речі. Ілюструючи серію книг «Діти генетики», вона сподівається допомогти сім'ям, які стикаються з рідкісними захворюваннями.

Про Асоціацію ARGAD

Асоціація досліджень у галузі генетики та підтримки сімей та спеціалістів Діжон-Бург'он (ARGAD) є неприбутковою асоціацією згідно із законом 1901 року, створеною у вересні 2010 року. ARGAD займається численними видами діяльності:

- Покращення умов прийому та догляду за пацієнтами з рідкісними захворюваннями в Бургундії, в рамках Генетичного центру Діжонського CHU;
- Підвищення рівня обізнаності медичних працівників регіону Бургундія та широкої громадськості щодо рідкісних захворювань;
- Сприяння кращій та вдосконаленій підготовці медичних працівників, які займаються рідкісними захворюваннями;
- І, підтримання клінічних та біологічних досліджень в області генетичних мутацій, пов'язаних з аномаліями розвитку та інтелектуальними вадами в Бургундії.

Щоб підтримати Асоціацію АРГАД та її місію, відвідайте наш сайт: <http://www.translad.org/>



Про Fondation Ipsen BookLab

Правдива передача науки громадськості є складною, оскільки наукова інформація часто є технічною і призводить до поширення недостовірної інформації. У 2018 році Fondation Ipsen заснувала BookLab, щоб задовольнити цю потребу. Публікації BookLab створюються шляхом співпраці вчених, лікарів, художників, авторів та дітей. Існуючи в паперовому та електронному форматах, а також кількома мовами, BookLab надає книги у більше ніж 50 країнах світу для людей різного віку та культур. Публікації Fondation Ipsen BookLab безкоштовно надаються школам, бібліотекам і людям, які перебувають у важкому становищі. Приєднайся до нас! Отримайте доступ до наших книг і поділіться ними, відвідавши www.fondation-ipsen.org.

ISBN : 978-2-490660-68-1 (друкована книга_французька версія)/ 978-2-490660-71-1 (ePub_французька версія)/
978-2-493373-92-2 (POD_англійська версія)/ (978-2-490660-74-2 (ePub_англійська версія)/
978-2-493373-95-3 (POD_іспанська версія)/ 978-2-490660-39-1 (ePub_іспанська версія)/
978-2-493373-98-4 (POD_китайська версія)/ 978-2-490660-47-6 (ePub_китайська версія)/
978-2-38427-001-9 (POD_українська версія)/ 978-2-38427-004-0 (ePub_українська version)

© Фонд Іпсен Fondation Ipsen, 2022
Fondation Ipsen знаходиться під егідою Fondation de France
www.fondation-ipsen.org

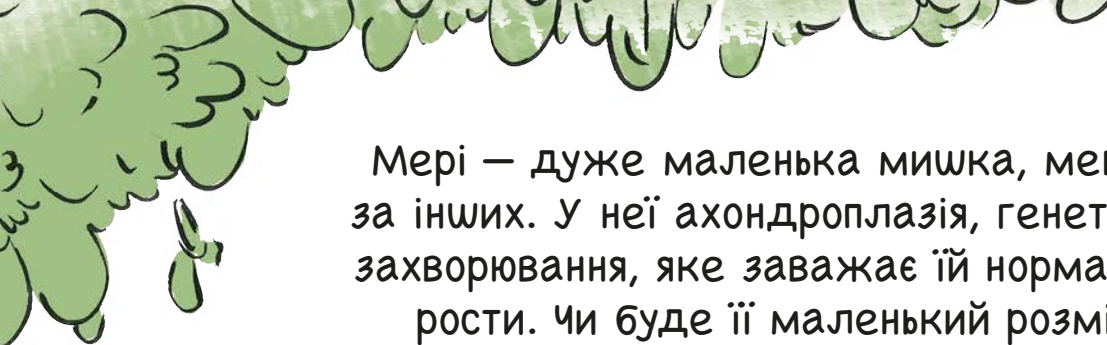
Текст: Соня Гергер
Ілюстрації: Елоді Гарсія
Наукова публікація: Асоціація досліджень у галузі генетики та підтримки сімей та спеціалістів у
Діжон-Бургонді (ARGAD - Association de Recherche en Génétique et d'Accompagnement des familles
et professionnels de Dijon-Bourgogne)
Переклад: Ольга Маркова та Катерина Кондрацька
Редакція: Céline Colombier-Maffre

Вперше опубліковано англійською мовою в грудні 2021 року
Оригінальний текст: © Соня Гергер, 2021
Оригінальна публікація: © Fondation Ipsen (Фонд Іпсена), 2021

Французький закон № 49-956 від 16 липня 1949 року про видання, призначені для молоді,
змінено французьким законом № 2011-525 від 17 травня 2011 року.
Обов'язковий депозит: січень 2022 року

Друк на вимогу, Фонд Іпсен, Париж, Франція
ePub версія : **www.flexedo.com**

Не продається - безкоштовна книга



Мері — дуже маленька мишка, менша за інших. У неї ахондроплазія, генетичне захворювання, яке заважає їй нормально рости. Чи буде її маленький розмір перешкодою для досягнення своїх мрій?



«У своєму житті діти зіштовхуються з багатьма проблемами. Про хворобу важко говорити з дитиною. Ці книги пояснюють, що кожна дитина сильна і що її дух вищий за будь-яку хворобу.»

— Джеймс А. Левін

доктор філософії, професор, Фонд Іпсена, президент
www.fondation-ipsen.org



ISBN:
978-2-38427-001-9 (POD)
978-2-38427-004-0 (ePub)

Не продається - безкоштовна книга